Dialovo

Van Heidi Cosyns, lector Katholieke Hogeschool Leuven, departement Gezondheidszorg en Technologie.

Referentie Kokko, R. (2011). Future nurses’ cultural competencies: what are their learning experiences during exchange and studies abroad? A systematic literature review. *Journal of Nursing Management,* 19, 673-682.

Datum november 2012

**Introductie**

Binnen de opleidingen verpleegkunde wordt internationale mobiliteit bij studenten sterk aangemoedigd. Deze trend gaat samen met een verandering in patiëntenpopulatie: meer en meer komen verpleegkundigen in aanraking met patiënten vanuit verschillende culturen. De literatuurstudie gaat na wat de leerervaringen van studenten verpleegkunde zijn die op een internationale stage of uitwisseling gaan en welke invloed deze ervaringen hebben op het ontwikkelen van hun culturele competenties.

**Achtergrond**

Gezien verpleegkundigen meer en meer geconfronteerd worden met patiënten uit verschillende culturen, wordt hierdoor van hen verwacht dat zij multiculturele problemen in de praktijk kunnen aanpakken. Zowel verpleegkundigen als patiënten geven aan dat het gebrek aan culturele kennis de verpleegkundigen zou hinderen in het verlenen van kwaliteitsvolle zorg. Dit zou vooral te maken hebben met het feit dat de relatie en interactie tussen een verpleegkundige en een patiënt minder goed is door het onvoldoende begrijpen van elkaars culturele overtuigingen. De term ‘culturele competentie’ wordt in dit artikel gedefinieerd als ‘een verzameling van vaardigheden en gedragingen die een verpleegkundige toelaat om effectief te werken binnen de culturele context van een cliënt of patiënt’ (Kokko, 2011).

Het verpleegkundig onderwijs speelt een belangrijke rol in het ontwikkelen van de culturele competentie bij de studenten. Eén van de methoden gebruikt in het verpleegkundig onderwijs is ‘ervaringsgericht leren’, door de studenten te laten proeven van een internationale ervaring binnen de (opleiding) verpleegkunde.

De onderzoeksvraag van deze systematische literatuurstudie luidt : ‘Wat is de aard en de inhoud van de culturele competentie die een student verpleegkunde ontwikkelt in het buitenland?

**Onderzoeksmethode en resultaten**

Er werd een systematische literatuurstudie uitgevoerd op empirische studies –nationaal en internationaal- die in het Engels werden gepubliceerd en dateren van 2000 tot 2009. Zoektermen waren: ‘studies abroad’, ‘student exchange in nursing’ en ‘learning’. Databanken MEDLINE en CINAHL werden gebruikt. Zeven studies werden weerhouden: in totaal gaat het over de ervaringen van 106 studenten verpleegkunde bij hun uitwisseling. De onderzoekers gebruikten dagboeken, interviews en observaties om de ervaringen van de studenten in kaart te brengen. Er werd een kwalitatieve inhoudsanalyse[[1]](#footnote-1) gebruikt om de onderzoeksbevindingen te analyseren. Dit was tevens de methode in elk van de geselecteerde studies.

Drie centrale thema’s werden op deze manier geselecteerd:

1. De ontwikkeling van een culturele basiskennis

De student doorloopt een proces van coping en aanpassing. Hij zal leren probleemoplossend werken, niet enkel binnen de verpleegkunde, maar ook bij problemen die hij als persoon in een vreemde cultuur tegenkomt. Hij leert een vreemde taal en verschillende communicatieve vaardigheden. De student leert open zijn, het uitbouwen van een sociaal netwerk, verschillende culturele waarden en een andere verpleegkundige praktijk. Ook angst, stress, soms vijandigheid en een culturele shock komen op het pad van de student verpleegkunde in het buitenland, en dan voornamelijk in het begin van de uitwisseling. Dit wordt vaak gevolgd door begrip en aanvaarding. Reflectie over eigen waarden bleek cruciaal te zijn om om te gaan met dit aanpassingsproces.

1. Persoonlijke groei

Studenten geven aan een verhoogd zelfvertrouwen over te houden aan hun uitwisseling. Het ondersteunt hen in bijkomende internationale uitdagingen. ‘Nu ben ik klaar om overal ter wereld te werken, bij voorbeeld met het rode kruis in Afghanistan’ (Kokko, 2008). Deze verandering gaat samen met het gevoel dat ze een andere persoon zijn na de uitwisseling: ze vermelden dat ze toleranter zijn , bv. naar personen die dezelfde culturele shock ervaren in hun eigen land, gezien ze dit nu zelf hebben meegemaakt.

1. De impact van de uitwisselingservaringen op de eigen praktijk van de student verpleegkunde

De mogelijkheden tijdens de internationale stage om de verpleegkundige zorg ten volle uit te voeren, verschilden zeer sterk. In sommige settings konden de studenten hun vaardigheden zo vaak als ze wilden uitvoeren/oefenen, op andere locaties kon er enkel basiszorg worden geoefend. Het vergelijken van de verschillende praktijken, – tussen thuisland en gastland – motiveerde studenten om hun eigen praktijk (in thuisland ) in functie hiervan aan te passen. Als bijvoorbeeld ‘pijn management’ in het gastland goed werd uitgevoerd, wilden studenten deze ervaringen gebruiken om hun eigen praktijk in eigen land te verbeteren.

Verschillende studenten waren verbaasd over het centraal staan van de familie in sommige gastlanden. Dit had een invloed op de autonomie en de participatie van de patiënt in het beslissingsproces en onvermijdelijk ook op de patiënt-verpleegkundige relatie: hierdoor werd deze relatie eerder afstandelijk en was de verpleegkunde eerder taak-georiënteerd.

**Reflectie**

Bij de introductie kwam de nood aan culturele competenties bij studenten verpleegkunde aan bod. De resultaten van het onderzoek tonen aan dat studenten die een internationale (stage-)ervaring ondergaan, deze competenties goed ontwikkelen. Tot nu toe blijft het aantal studenten verpleegkunde die een internationale ervaring hebben binnen de opleiding echter beperkt. We kunnen als opleiding uiteraard meer investeren in studentenmobiliteit, en dit wordt ook volop gedaan. Maar wat ik me na dit artikel afvraag, is hoe we de studenten die niet kiezen voor of de kans niet krijgen tot een internationale ervaring ook kunnen klaarstomen voor de culturele diversiteit binnen de patiëntenpopulatie? Is het niet belangrijk dat we dit ook meer in beeld brengen op stage? Het competentieprofiel bachelor in de verpleegkunde van de associatie K.U.Leuven stelt dat de bachelor moet open staan voor diversiteit in de samenleving (Deneire, 2007), maar worden deze competenties vandaag duidelijk getoetst op stage?

Er zijn een aantal resultaten die heel duidelijk naar voor kwamen. Zo kregen de meeste studenten in het begin van de periode te maken met een cultuur shock, soms vijandigheid, stress en angst. Voornamelijk dat laatste baarde me als praktijklector zorgen: kunnen we studenten hierop beter voorbereiden? Moeten we als ‘uitsturend land’ korter op de bal spelen met (afstands-)begeleiding en meer beginnende reflecties vragen van studenten? Maar hoe kunnen we angst en stress heel concreet van op een afstand begeleiden? Een suggestie die in het artikel naar voor kwam, was om een afsluitende supervisie te organiseren met studenten die terug zijn van hun internationale ervaring.(Kokko, 2011) Op deze manier kunnen de studenten hun ervaringen nadien wel delen, maar neem je volgens mij de stress en angst in het begin niet weg: de studenten weten dan achteraf dat ze niet de enige waren met deze gevoelens. Een initiatief dat hier een mogelijk antwoord op biedt, is het keuze-opleidingsonderdeel (gOOD) ‘op weg naar het zuiden’ dat in onze hogeschool wordt georganiseerd voor de studenten die een internationale stage zullen doorlopen. Misschien kan er in de toekomst ook een bijeenkomst georganiseerd worden met de studenten die al geselecteerd zijn voor een internationale stage en de studenten die al een internationale stage hebben doorlopen. Op deze manier kunnen ervaringen sterk uitgewisseld worden en worden misschien de ‘nieuwe’ studenten voorbereid op deze gevoelens. Deze bijeenkomsten worden reeds georganiseerd in enkele scholen. Hier worden studenten geïnformeerd, maar ook gewaarschuwd dat dergelijke ervaringen hen gaan overkomen. Studenten geven aan dat deze voorbereiding en bewustmaking vooraf hen helpt om met deze gevoelens om te gaan eens ter plaatse.

Wat me als laatste sterk opviel was het voorbeeld dat werd aangehaald rond het centraal staan van familie in de omgeving van de patiënt. Studenten gaven aan dat dit een duidelijke impact had op de autonomie van de patiënt: soms mocht de patiënt in kwestie zelf niet beslissen over zijn/haar behandeling, maar werd dit door de naaste omgeving gedaan. Hierdoor werd de band tussen de student verpleegkunde en de patiënt op zijn minst gezegd ‘anders’. Studenten hadden het gevoel enkel nog een uitvoerende taak te hebben. Dit komt niet overeen met de wet betreffende de rechten van de patiënt. (KB 22/08/02) Zelf vroeg ik me af of het veelvuldig aanhalen van dit voorbeeld alleen te maken heeft met de ervaring dat het niet strookt met de wet betreffende de rechten van de patiënt. Het gaat volgens mij ook om een verschil in wat de student zelf belangrijk vindt en wat voor de patiënt belangrijk is. Want zou het niet kunnen dat studenten die kiezen voor een internationale ervaring ‘autonomie’ als één van hun belangrijkste waarden zien? En is het veelvuldig aanhalen van dit voorbeeld dan een gevolg van een verschil met het thuisland of een verschil met hun eigen referentiekader? Recente bijscholing in UZLeuven over o.a. allochtonen in de ouderenzorg kwam tot dezelfde reflectie: volgens de deelnemers speelden beide aspecten mee: zowel het grote verschil met het thuisland speelt mee, als het eigen referentiekader van de verpleegkundige. Het lijkt me dan ook een belangrijke vraag wanneer we studenten begeleiden op hun internationale ervaring: de begeleiding zal –afhankelijk van het antwoord- immers moeten worden aangepast: meer bepaald van het aantonen van culturele (en wettelijke?) verschillen naar het sturen in zelfbewustzijn en de impact hiervan op hun zorgverlening.

**Literatuurlijst**

Deneire, M. & De Jong, M. (2007). *Competentieprofiel bachelor in de verpleegkunde. Associatie K.U.Leuven*. [Niet – gepubliceerd document] Leuven, Katholieke Hogeschool Leuven, Departement Gezondheidszorg en Technologie.

Polit, F.D. & Beck, C.T. (2004). *Nursing Research: Principles and Methods.* Seventh Edition. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins.

1. Een kwalitatieve inhoudsanalyse is het proces van het organiseren en integreren van narratieve, kwalitatieve informatie volgens nieuwe thema's en concepten (Polit & Beck, 2004). [↑](#footnote-ref-1)